MENIGOUTE
« Un rendez-vous tout naturel ! »

33e Festival International du Film Ornithologique
27 octobre au 1 novembre 2017
27th October to 1st November 2017

DOSSIER D'INSCRIPTION **à retourner complet avant le 01/05/2017**
ENTRY FORM ***to be returned complete before the 01/05/2017***

Cadre réservé au Festival / *Space reserved to the Festival*

Code arrivée : 2017/
Réception dossier le :
Photos disponibles + BA : ☐CD ☐Mail
Documents (CV, filmographie, musique) : ☐CD ☐Mail
Script with timecode & scientific names : ☐*CD* ☐*Mail*

1 - LE FILM/ *THE FILM*

Titre original / *Original title* ……

Suggested English or French translation of the title : .....

Pays de production / *Country of production* : ……

Année et mois de production / *Year and month of production*: .....

Durée du film / *Running Time* : ..... Langue originale / *original version language* :……

Exclusivité en cas de sélection : Première Française / *French "Première"* : ☐ Oui / *Yes* ☐ Non / *No*
Exclusivity in case of selection : Première Mondiale / *World "Première"* : ☐ Oui / *Yes* ☐ Non / *No*

Programmation antérieure ou en projet dans d'autres festivals / *Previously selected in another Festival or planned* :

Nom du Festival / *Name of the Festival*.....……..Ville / *City* …….

Pays / *Country* …….. Date ……

Distinctions obtenues / *Awards received* .....……

2 - LE RÉALISATEUR / *DIRECTOR*

Mme - M / *Ms* - *Mr* Nom - Prénom / *Name* - *First Name*: .....

Nationalité / *Nationality* .....….

Organisme Réalisateur / *Company*…… Pays / *Country* ……..

Adresse / *Address* .....……

☎.....…….. .....……

@ .....…… : ……

Adhérent à la SCAM / *Adherent to the SCAM* **:** ☐ Oui / *Yes* ☐ Non / *No*

3 - LE PRODUCTEUR / *PRODUCER*

Mme-M Nom – Prénom / *Ms / Mr. Head of Production Company :* …….....

Organisme producteur / *Company*…… Pays / *Country* ……..

Adresse / *Address* .....……

☎.....…….. .....……

@ .....…… ……..

4 – LA PERSONNE A CONTACTER / *PERSON TO CONTACT* : ☐ Le Réalisateur / *Director*
☐ Le Producteur / *Producer*

☐ Autre : Mme M / *Other Ms M.* :……

☎ ……@ : ……..

DOCUMENTS SOLLICITÉS / *DOCUMENTS REQUIRED*

Merci de compléter chacune des rubriques (et de cocher les cases correspondantes) ainsi que de fournir TOUS les documents demandés par mail à contact@menigoute-festival.org ou sur CD. En cas de non réception de l'un des éléments sollicités au moment de l'inscription, celle-ci ne sera pas prise en compte.
Thank you to complete each item (and tick off the appropriate boxes) and provide ALL the requested documents. If we don't receive every item requested at time of registration, it will not be taken into account.

---

1 - MATÉRIEL DE PRÉSÉLECTION / *PRESELECTION VIEWING MATERIAL REQUIRED*

☐ *2* DVD Langage / *Language* .....……

Autre version disponible ? ☐ Oui ⇨ ☐ Anglais ☐ Espagnol ☐Allemand ☐ Italien ☐ Autre
☐ Non

Other version available ? ☐ *Yes* ⇨ ☐ *French* ☐*English* ☐ *Spanish* ☐ *German* ☐ *Italian* ☐ *Other*
☐ *No*

Documents promotionnels à envoyer par mail ou sur CD / *Promotion Material on CD or by email :*

- **3 Photos du film** (indiquer le crédit photos) / *3 Photos from the film (with the copyright)*
- **3 Photos du Réalisateur** / *3 Photos of the Filmaker*
  Pour le catalogue : Fichier JPEG ou EPS - Résolution : 300 DPI – mode colorimétrique CMJN
  Pour le Web : Fichier JPEG - Résolution 72 DPI - mode colorimétrique RVB – Taille 800 x 600 pixels
  For catalogue print : JPEG or EPS - Resolution : 300 DPI - colour CMJN
  For Website : JPEG - Resolution 72 DPI - colour RVB – 800 x 600 pixels
- **Biographie et Filmographie du Réalisateur** / *Biography and Filmography of the Filmmaker*
- **1 Bande annonce** du film pour la promotion sur le site internet et la WebTV du Festival /
  1 Trailer for the promotion on the website and the WebTV of the Festival
  Format vidéo : Apple ProRes 422 1920x1080 pixels – 24, 25 ou 30 is

☞ ***FILMS WITH ORIGINAL VOICE:*** *All documentaries proposed* ***without any French version*** *imperatively must be sent along* ***on CD or by email contact@menigoute-festival.org*** *with :*

- ***Integral Script imperatively with timecode****, narration and dialogues (number of Males and Females voices).*
- ***Latin names of all the species*** *(plants and animals)* ***only mentioned in the script*** ***(for the translation before the dubbing****).*

Is there a French version available of this film ? ❒ ***YES*** ❒ ***NO***
If so: who should we contact to get it?

Name: ……

Company:……

Phone: …… E-mail:……

2 - COPIE DE PROJECTION EN CAS DE SELECTION

Si le film est sélectionné, la copie de projection sera impérativement à la disposition du Festival au 08.09.2017 dernier délais (nous contacter pour obtenir une dérogation) **au format suivant :**

Apple ProRes 422 1920x1080 24, 25, ou 30 is (images/secondes)

Les fichiers seront envoyés sur disque dur ou clé USB qui seront restitués après la manifestation.

Valeur de la copie .....…… €

Adresse où retourner la copie de projection : Nom-Prénom ……

Adresse : ……

…… ……

SCREENING MATERIAL OF THE FOREIGN FILMS IN CASE OF SELECTION

In case of selection, a copy of the film with no subtitles, will be imperatively available to the Festival for September 8th 2017 last time (contact us for a derogation). Due to the necessity for us to make a French voice dubbing, only the following formats will be accepted and must have 3 tracks :

Apple ProRes 422 1920x1080 24, 25 or 30 is (image/second)

Track 1: original sound
Track 2 & 3: international version with the sounds but without voice-over and dialogues

The file must be sent on hard drive or USB that will be returned after copy.

Value of the copy …….. €

Address for the return of the film : Name-First name …….

Address : ……..

……Country : ……..

☐ ……..

3- FORMULAIRE MUSIQUE / ***MUSIC FORM***

La musique de ce film est-elle déposée à un organisme d'auteurs compositeurs ? ☐ OUI ☐ NON

The Music of this film is registered with a Publishing Rights Society ? ☐ *YES* ☐ *NO*

☐ SACEM (France) **Merci de fournir la photocopie de dépôt de la musique à la SACEM**

☐ Autre organisme / *Other Copyrights Society* : ……

Pays / *Country* …….

COMMUNICATION ET ENGAGEMENT / *COMMUNICATION AND AGREEMENT*

Informations obligatoires destinées à figurer au catalogue et sur le site web du Festival pour les films sélectionnés.
Information needed to be mentioned in the Festival's catalogue and website in case of selection of the film.

---

1 – RESUME du film pour le catalogue du Festival (360 caractères maximum espaces compris)
SUMMARY for the Festival's catalogue (not exceeding 360 characters, spaces included)

……
……
……
……
……
……

2 - LE RÉALISATEUR / *THE FILMMAKER*
Présentation indispensable (360 caractères maximum espaces compris) / ***Short essential introduction text,***
(not exceeding 360 characters, spaces included)

Réalisateur - Mme M. : **Nom :** …….. **Prénom** ……
Filmmaker - Ms / Mr. Name : …… ***First Name…….....***
Nationalité / ***Nationality*** : …….
……
……
……
……
……
……
……
……

3 - LE SIGNATAIRE / SIGNATORY
Le signataire accepte sans réserve les conditions stipulées dans le règlement du Festival.
The undersigned accepts all its requirements stipulated in the festival regulations.

Nom-Prénom du signataire Mme/M ……En qualité de : ……
Entering the film: Ms / Mr.…… *In my qualifying as: ……*

Date.....……2017 Signature :

Madame, Monsieur..……..
Réalisateur et/ou Producteur du film..……..…….
cessionnaire(s) des droits d'auteur, garantit(ssent) qu'il(s) a(ont) pleins pouvoirs et qualités attachés à la titularité des droits d'auteur pour permettre la représentation gratuite du film et l'utilisation gratuite des textes et photographies y annexés dans le cadre du Festival.
Le Réalisateur et/ou le Producteur garantit l'exercice paisible des droits attachés à l'utilisation du film et de tous documents annexés, qui pourront faire l'objet de représentations aux médias à partir d'extraits qui ne dépasseront pas 3 minutes à des fins d'annonces, de promotion et de présentation du Festival.
De même, le signataire accepte que ce film puisse être visionné par un organisme partenaire du Festival de Ménigoute et autorise sa représentation dans le cadre de la Vidéothèque du Festival à des fins pédagogiques et d'information : les films primés pourront faire l'objet d'une projection décentralisée gratuite.
Enfin, le Réalisateur et/ou le Producteur autorise(nt) le gravage d'un ou plusieurs DVD ou Blu-Ray de la version française dans l'éventualité où une diffusion multi-sites du film serait programmée.

Date 2017 Signature

Mrs, Mr..……
Director, Producer of the film..……..
assignee of all royalties, authorized to give permission to show the film and use the text and photos without charge during the Ménigoute Festival.
I also give authorization to use the text, photos and film without charge for the promotion of the Festival (with a 3 minutes maximum extract).
I accept that this film can be viewed by a partner agency of Ménigoute Festival and authorizes the International Festival of Ornithological Film of Ménigoute to make a copy of the film in order to show it in its video library for educational and informative purposes: The winning films will be shown during free decentralized projection.
I also grant permission to burn DVD or Blu-Ray discs of the French version in case my film would be broadcasted on various sites during the event.

Date 2017 Signature

Madame, Monsieur……..
Réalisateur et/ou Producteur du film…….
garantit qu'il a l'accord de tous les auteurs de l'œuvre et autorise, sous cette garantie, le Festival international du film ornithologique de Ménigoute à doubler le film, si celui-ci est sélectionné en compétition.

Date 2017 Signature

Mrs, Mr..……
Director, Producer of the film ……..……..
has the agreement of all the authors and gives the International Festival of Ornithological Film of Ménigoute permission to dub the film (simultaneous translation, double track…)

Date 2017 Signature

Adresse pour envoi des documents :
Return this entryform at :

Association MAINATE - B.P. 10005 - 16 bis rue de Saint-Maixent - 79340 MENIGOUTE - FRANCE
Ou par mail : contact@menigoute-festival.org